



# 實事實業燕梳有限公司

伍澤蘭 黃英 事務所

208 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C.

## 辦事處電話 MU 2-5284

### Success Realty Ltd.

Real Estate & Insurance

夜間電話：

伍澤蘭	RE 3-5743	鍾耀華	AL 3-9686
許木欽	TR 6-5772	馬國良	RF 3-5743
		湯鏡棠	HE 3-2385
		鄭晉福	HE 4-2219



**R. C. Collateral Ltd**  
77 E. HASTINGS ST

當

**當舖利息低廉押物  
留候壹年秘密交易**

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千足金，  
音樂器具及各樣行李出賣。價錢相宜  
携此告白來即以九折計

現僱富有經驗華青年。在本公司修條  
銀器服務。工作優良。價錢克己。

寓市定街八十七號神寺甲甫

男女之間上下冊珍翔著 二元七  
閩閩魔影 鄭慧著 八毛五  
寸草心 幻影著 一元八毛五  
女界心 王香琴著 二冊一元五  
逃出黑地獄 俊人著 壹元貳五  
秘密文件 婉人著 壹元  
七月份 吳麗婉著 壹元六毛五  
蝦球傳 黃公柳著 一元六毛  
二次大戰最秘密情報 皇甫江七毛五  
超級秘密情報 江秀青 壹元壹  
第三集最後勝利以上倭人著 九毛  
上海間諜第一集職業間諜 九毛  
上海間諜第二集無敵戰鬥 七毛  
修辭集 朱光潛 五毛  
如何根治痔漏 姚香雄著 七毛五  
如何自療胃病 姚香雄 五毛五  
如何戰勝神經衰弱 香雄六毛五  
日語時代歌十首 貳元  
1963 粵田之鶴 二元三毛五

春疑 壹元  
盡團 壹元  
郭當 壹元  
良代 壹元  
惠文 壹元  
著速 壹元  
仙五毛  
二元二

周榆瑞 伍律與快擇  
投奔自由後的自白 一元三  
陳布雷回憶錄 一元壹毛五

周海白日記 壹元一毛五  
北雁南飛全十冊 冷干冰 五元  
雪爪神鹿全廿冊 江一明 二元壹  
金剪鐵蹄 全廿一冊蕭逸八元  
焚心刀全十八冊金鏡著 九元  
離雁孤星全廿一冊上官鼎八元四  
離雁孤星全廿二冊林夢夢 四元二  
環劍爭鋒全十式冊金童 四元二  
無敵劍全六冊金童著 二元一  
天心錄全十五冊南風著 七元五  
傲視蒼穹全十四冊金鏡著 三元五  
瘋俠奇緣全十冊御彼芷 三元五  
劍鞘琵琶全十六冊曹若冰 五元六  
大離陣全十式冊方明生 四元五  
金蘭陣全十式冊方明生 四元式  
玄都劍全十二冊素英著 四元式  
飛俠火銀子全十二冊唐斐 四元式  
江湖淚全十冊岸野 四元式  
碧島下娃全廿冊湘湖野 七元式

沙 Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

○乃慶街區壹年新屋 業主必要出賣  
壹年新六廳六住宅。廚房裝備齊備。新型浴室。全  
土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元(湯鴻棠  
啟) 廿五街與劍街新屋  
新製壹座。平價推出。壹萬叁千五百元(許杏欽)  
○佐治街三睡房新屋  
三睡房全土庫觀新屋。近城多利街。五分鐘可到華  
埠。全價壹萬四千九百元。先交四千元(馬國良)  
○全價平靚四房屋  
上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。土庫  
亦有房。全價壹萬零五百元。連食餐爐。(伍澤謙  
啟) 為及地庫住家屋五土庫價急賣  
位六房。有巴士道鐘華埠。寬闊地段。全價七千  
九百元。現款多無問題。月充八十五元(馬國良  
啟) 城多利街仔房  
地點適中。每間兩睡房。自動暖爐。取價壹萬九千  
九百元。先交五千九百元。(鍾耀華)  
○生意業樓一兩間新六組柏文  
門街仔樓街一八二八號。旺地區新餐樓。月收超過  
壹萬元。牌價式寬四四百五十元。(許杏欽)  
○中西餐館大平賣  
天天做十時晚幾銀半價。好梨生。因有舊股東欲歇  
業。則暫平賣。先交壹萬貳千元。(伍澤謙)  
○德角雜貨店  
附近新大商店競爭。每月生意四千四百幾。若有人  
力。生意可能增加。取價四千九百元。(伍澤謙)  
○不遠國知銀即寄  
離華埠不遠。往來利便。每日生意五十元。最合未  
經合作經營。全價式五百元。(鄭景福)  
○搵錢壹店  
每日生意壹百五十元。架生齊備。取價貳千六百元。  
另點貨。(鍾耀華)

七年新觀士德古屋另士庫為房  
 四房觀屋。士庫另有三聯房。兩浴至廁所。業主離  
 埠急回。取價壹萬三千九百元。先交三千(湯鶴堂)  
 近埠三年新六房觀屋  
 六房壹層住屋。三睡房。客廳連食房。硬木地板。  
 全土庫。舉動清潔。取價壹萬五千九百元(湯鶴堂)

吉 整 且 觀  
告 鐘 。

雲埠洪門民治黨

# 紀念萬大帥盛況

雲訊。中國洪門民治黨駐雲埠支部於昨廿二日（即夏曆九月初九日）爲門之先烈萬雲龍大帥。歷劫反清復漢。亡之紀念日。乃於該日正午十二時。在該支部禮堂。舉行慶祝紀念會。首由僑國安宜布紀念意旨。繼由盟長廖安簡國安主持祭禮。是日蒞會之男女黨員。又於廿廿日下午六時。爲紀念萬雲龍。爲踴躍。

雲訊云駐英王總領事孟顯頌示云：本年度紅羽毛及紅十字聯合義捐。既經通行。我僑界已手熱烈響應。遵刻查上甲中僑界義捐成額。達到額日分之一百零六。亦即超過定額百分之六。爲各區之冠。實爲我僑界之榮譽。足見我僑對於社會慈善事業。其關心不但在內之人之後。而且超至在外之前。深信我僑。於今年義捐。必能踴躍發揚我中華仁愛之傳統。盛加捐輸。以保持既得之榮譽云。

十一月一日(星期六)  
 十二月二日(星期日)  
 十一月一日(星期六)  
 十二月二日(星期日)

達雲戲院 (聲光社)

①(蝶影紅梨記) 主唱 梁靜波 觀水伯主演  
 ②(西施) 主唱 白雲仙 主演  
 ③(節婦新情夫) 主唱 梁麗珍 主演  
 ④(觀夫變作情夫) 主唱 梁麗珍 主演  
 ⑤(節婦竟成淫婦) 主唱 梁麗珍 主演  
 ⑥(仔逼母教老豆) 主唱 梁麗珍 主演

**黃雲山初選明年職員**  
雲訊。本埠黃雲山總公所。成立以來。已有五十年之久。是年十二月一日。因舊曆紀念之期。已舉定人員。正在籌備。乃定於二月三日（星期日）舉行初選。投票時間。由下午三時至八時。總公所當衆開票。該公所昨發出通告。祈所屬依律投票選舉。以重選權云。

大吹特播 則吾豈敢  
 精製飽餅 捨我其誰  
 朝晚市 適君意  
 粥粉麵 饌氣勝

是有什貨事足 任鉅贈 吳君國  
 是星期五及星期六均有傳特券奉送  
 每天尾場映至下午十一時半止  
 下午九時半入場仍可看完主片

首相將蒞臨雲埠  
主持「古李杯」球賽

秘書賈路  
 同立正  
 B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST., E.  
 VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

十一日午時在雪蘭莪國總督府舉行。賓客甚多。由總理人相延夫人相延蒞臨。主持開球禮。雪蘭莪由嘉婦女會。歡迎首相蒞臨。將於十一月廿九日假雪蘭莪大酒店設酒席。及跳舞助歡會。該日下午由九時至十一時跳舞會。

謝參客車公司  
電話 MU 4-2141  
○派亞柏文聯房出賃

僑胞歡迎參加者。可向雪埠華僑總商會接洽。歡迎男女僑胞參加。有各餐券分送。僑胞欲參加者。可向雪埠華僑總商會接洽。歡迎男女僑胞參加。有各餐券分送。僑胞欲參加者。可向雪埠華僑總商會接洽。歡迎男女僑胞參加。有各餐券分送。

有暖氣供應。電話 MU 4-0779  
六百三十八號派亞街。每平呎房州實  
△雲埠民治黨支部  
大放洪門預告

阮世瑚翁喪禮榮

爲通告事：本支部趁逢權支社舉行成立第四十五週年紀念慶會之良辰。定期於十一月九日（星期六）晚。大放洪門。歡迎新進黨員入黨。如有男女僑胞志願加盟入黨者。請早日約同介紹人向本支部秘書處報名。爲荷。此佈

及代表孝眷回致謝祝福。靈明光顯。

花閣素車許多。 <small>可謂榮哀矣。</small>	乙酉。扶柩登車，沿途海景墳場安葬。
鄭英福。 <small>鄭廣傑、鄭新旺、雷聲茂。</small>	<small>鄭彰松、陳花容、安民譚敬。</small>
鄭英麟。 <small>執拂者上前瞻仰遺容時。即由容輝。</small>	<small>生。</small>
扶柩得生。	

雲塢洪門民治黨支部啟  
中華民國五十二年十月廿二日

---

○西殮館生意出賣

位於 Elmonds & Kingsway 區附近。生意穩

華高雲 大拿加  
**金源利興記**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU 5-9743

金清芳  
雙萼水仙花頭  
芬香

**謝健文** 傢電 傢器  
1685 NANAIMO ST.,  
AL 3-3043 TR 6-3102

理廠切電傢私  
代名一  
界內  
世室  
售發無欺  
價雙  
廉童  
直接  
均品  
貨  
所有  
保證滿意  
由製造廠來

乾坤大補丸

郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接發到府上。C. O. D.  
連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一一二號南北參茸行。  
功能：潤肺開胃，滋血生精，健身補腦，祛頭黑髮，強心壯骨，明目寧神。  
主治：腎虛血虧，陽萎早泄，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。  
SOMERSET VITA CO., 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK 紐約仁壽藥行啓

每罇百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角，郵費五角，兩罇十五元。

# 改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入埠改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最相宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改裝後新訂船期列后

船名 由三藩市開 由香港開

克利夫蘭總統 九月廿一日 十月十六日

威爾遜總統 十月十二日 十一月六日

克利夫蘭總統 十一月七日 十一月三十日

威爾遜總統 十一月廿八日 十月廿三日

票價相宜 行李免費 額叁百五十磅

如荷垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接

賜教均樂於允勞

號 安 理 代 總 大 拿 駐 加

QUON ON COMPANY LTD.  
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總公司  
輪船公司

The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings, Vancouver, B.C.  
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

行銀路賚大拿加

最近

加赤在港找換——五式八寸  
美赤在港找換——五七四寸  
今日香港滙價 每百壹十九元

當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賚路銀行樂意。代你辦理主要文件。及代收款項。你或遷居別區。而附近亦有賚路銀行分行。我們對不諳英語者。更樂意協助新開戶口或將款移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較為便利的。